

# Financial (1895) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 317.

Dated 12<sup>th</sup> April 1895.

INDEXED.

7/8

## [Despatch Abstract.]

Books and Publications.-

Informing Messrs. Cambray and Co. that the Government does not propose to subscribe for any copies of the Chronological Tables of Pandits Girish Chandra Tarlankar and Pran Nath Saraswati.

# BACK PAPERS.

| G.O. | No. | Department. | Date. | G.O. | No. | Department. | Date. |
|------|-----|-------------|-------|------|-----|-------------|-------|
|      |     |             |       |      |     |             |       |

# FURTHER PAPERS.

| G.O. | No.  | Department. | Date. | G.O. | No. | Department. | Date. |
|------|------|-------------|-------|------|-----|-------------|-------|
|      | 1157 |             | 95    |      |     |             |       |

[ 6 / 9 ]

1.9.25-10-94.

Current No. 3749

Final DEPARTMENT.

From

DEPARTMENT  
R. Cambray & Co.  
ORDER.  
ROUTINE SERIES  
No. 1157  
Date 30-11-1894

No.

Dated 13/11/94

Received 18/11.

Recd 19/11.

Enclosures

## SUBJECT.

Soliciting patronage for the  
complete chronological table  
of all the Eras used in India  
from 1764 to 1900, compiled by  
Pandits Girish Chandra  
Zarkalan Ker & Pranatha Senapati  
Vaikats of the Cal. H. C.

The Hon'ble Epigraphist  
with book } dated  
5/12/94  
3/12

So. 710:1-9-94 + paper  
in the file

13-2-14.B.I

Order 30 Nov 194 R.M. 1157  
The book will be  
forwarded to D. Stultzsch  
with the request that he  
will favour Govt. with his  
opinion on its merits

CS  
29.11

Bangalore,  
25<sup>th</sup> March 1895.

No. 114.

From  
Dr. E. Hultzsch,  
Government Epigraphist.

To

The Chief Secretary to Government,  
Madras.

Sir,

With reference to memorandum dated the 21<sup>st</sup> instant, I have the honour to submit that, not feeling competent to pass an opinion on the astronomical accuracy of the Chronological Tables received with G. O. R. No. 1157, dated the 30<sup>th</sup> November 1894, I forwarded the book to Mr. Dikshit, Poona, who is considered the first authority on Indian astronomy. Not hearing from him for some time, I sent him a reminder, but have not yet received an answer. I shall write to him again and submit his reply to Government on its arrival.

I have the honour to be, Sir,  
Your most obedient servant,

E. Hultzsch  
Epigraphist.

From *Printed by*  
The Government Lithographer.  
To  
The Chief Secretary to  
Government,  
Madras.

No. 114.  
Dated 25<sup>th</sup> March 1895.  
*Recd. by*  
*Recd. by*

Subject.  
Chronological Tables.

To avoid further delay from this.

Chronological Tables containing dates of  
several eras corresponding to English dates  
from A.D. 1764 to 1900, by Pandits Girish-  
chandra Tarkalankar and Pran Nath  
Saraswati.

Main part of the work. — The tables  
extend from page 1 to 582. From 1876 to 1900  
corresponding dates of every day in the year  
are given on pp. 281 to 582, while the prece-  
ding years — 1764 to 1875 — occupy pp. 1 to 280  
in which only dates at some intervals are  
given. The intervals are not regular  
nor are they on any principle.

Entries in column II. — Bengali  
& other dates — are generally correct. The  
compiler, Mr. Girishchandra, says in the  
preface that the Samkranti of the Bally  
Almanac sometimes differs from that of  
the Serampoor Almanac. But it is strange  
that he does not, in the long introduction,  
state what Almanac he has followed.  
I observe that the compilers have fol-  
lowed the method of beginning the

civil solar month generally prevalent in Bengal.

Column III. is generally correct by the method for the Orissa dates given in the preface & on page XVIII of the introduction.

Column IV. is correct with regard to Tamil dates, but with regard to Malayalam dates it is not always correct; because the method of commencing the solar month in Malabar sometimes differs from that in the Tamil <sup>distracts</sup> ~~country~~. When the Samkranti occurs during the 4<sup>th</sup> & 5<sup>th</sup> of the five parts of the day (that is, generally between 1.12 P.M. & 6 P.M.), the month begins civilly on the next day in Malabar; but on the same day in the Tamil countries. For instance, see the Malayalam Almanac for 1069 Kollamandu, printed in the Government press at Trevandrum, in which the month Karkataka ends on Wednesday the 15<sup>th</sup> August 1894 & the month Simha commences on Thursday the 16<sup>th</sup>. But the compilers of these tables have made Karkataka end on the 14<sup>th</sup> and Simha

commence on the 15<sup>th</sup>. They also make the Kollamandu begin with Kanya, which is wrong. It really begins with Simha.

Nothing particular is to be said about columns V & VI. I am not, besides, well acquainted with Nauroz years. I don't know why the Fuzlee month in column VI. does not always commence with the Hindu month in the next column. I believe there is some error in this column (i.e. VI.) up to 1782 A.D.

Columns VII & VIII. up to 1875 A.D. — The dates actually entered in these columns are correct; but the tables are useless for intervening dates, because repeated and expunged tithis are not entered. For instance the 3<sup>rd</sup> tithe of Vaisakha B in column VII. & Chaitra B in column VIII. of the year Vikrama 1836 falls on the 21<sup>st</sup> April 1780 & the next Dvadasa falls on the 1<sup>st</sup> May. This shows that some tithe was repeated between the 3<sup>rd</sup> & 12<sup>th</sup> tithis. But it is not given by the compilers.

& therefore their tables are useless for finding the corresponding tithi of the day between the said 21<sup>st</sup> April & 1<sup>st</sup> May and vice versa. I have examined many dates in these columns & my remarks applies to all the dates up to 1875 A.D. The entries from 1876 to 1900 A.D. are generally correct.

Column TX. — Hijree months generally commence on the 2<sup>nd</sup> or 3<sup>rd</sup> tithi of the bright fortnight of a lunar month. But the compilers of these tables have made it commence sometimes on the 7<sup>th</sup> tithi (vide page 2 & several others)! And consequently, sometimes, there is 5 days error. This column is, therefore, quite useless from 1764 to 1800 A.D. The entries for the following years are generally correct.

Introduction — Pages XXI to XXXIV of the introduction may be said to be superfluous, in consideration of the object of the work. The compilers have given information in the introduction from several works. But there is

want of arrangement in it & they seem simply to have copied pages after pages from several works. And many things, therefore, have been repeated; and there is much which is not useful, nay, even contrary to the tables themselves in this work. The introduction might have been utilized for a short but accurate description of the tables.

Poona Training College, (Signed)  
25<sup>th</sup> March 1895. Sankar B. Dikshit.

(True Copy)

Bangalore,  
29<sup>th</sup> March 1895.

G. Subbush,  
Epigraphist.

799A  
Bangalore,  
29<sup>th</sup> March 1895.

No. 118.

From

D. E. Hultzsch,  
Government Epigraphist,

To

The Chief Secretary to Government,  
Madras.

Sir,

In continuation of my letter No. 114 dated the 25<sup>th</sup> instant, I have the honour to submit a copy of Mr. Dikshit's detailed and interesting remarks on the Chronological Tables, and to return the book itself by book-post.

2. It appears from Mr. Dikshit's criticisms that the Chronological Tables are inaccurate and useless for chronological purposes.

I have the honour to be, Sir,  
your most obedient servant,

D. E. Hultzsch,  
Epigraphist.

1895

March

799A

CURRENT 191

From  
The Government Engineer,  
To  
The Chief Secretary to  
Government,  
Madras.

1157.30-11-94 Kank  
C. No. 740 & 799. A

ORDER 12 April 1895  
No 317  
With ref. to their letter  
of the 13<sup>th</sup> Nov 1894, Messrs Carnaby  
& Co will be informed that  
this Govt. does not propose to  
subscribe for any copies of the  
Chronological Tables by Paridatta  
Gurich Chandra Parkalauhar  
& Dran Nalla Saraswati

CB.  
3/4/95  
10/4/95

Messrs Carnaby & Co.  
C/o J. S. Balakrishna  
17/4

Subject.  
Submitting a copy of Mr.  
Dikshits remarks on the  
Chronological Tables.

WITH ORDER

When given for copying  
When copied  
When examined  
When signed

189

READ AGAIN C.O., No.  
189

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. O.

ORDER OF GOVERNMENT

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH DITO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH  
IN ORIGINAL.

N.B. --  
A = Copy in full.  
B = Not to be copied.  
P = Copy abstract only.  
Q = Copy heading only.

To. 167R. 21. 2 - 55 Feb  
 80.96: 31.1.55 Feb  
 80.1053: 1.12.94 Feb

| Date taken out. | FOR WHAT PURPOSE |        |
|-----------------|------------------|--------|
|                 | Department.      | C. No. |

CS  
 mms

Order 17 April 1895. No 320.

Recorded with the  
 remarks, that, as regards  
 Sect 185 of the Code, there can  
 be no difficulty, as the  
 letters of credit are obtained  
 quarterly & <sup>any</sup> ~~the necessary~~  
<sup>which might</sup> ~~attention is~~ <sup>may</sup>  
 be effected in succeeding  
 quarters, and that, as  
 regards Section 125 the  
 wording of the Code might  
 be altered, ~~and~~ <sup>it</sup> is still  
 under revision. It is  
 of ~~some~~ importance that  
 the final paper as  
 accepted by the Govt of  
 India should be the  
 only one communicated  
 to subordinate officers.

*[Signature]*  
 22/3/95  
 Secy to Govt of India  
 for  
 Commr of Customs & Excise

Mr. Secy (1030)  
 - Accepted (1220)  
 19/4/95  
 DESPATCHED  
 20 APR 95